



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 17/14
V Luxembourg, 13. februarja 2014

Sodba v zadevi C-31/13 P
Madžarska proti Komisiji

Sodišče je odločilo, da vpis slovaškega imena vina „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ v elektronski register zaščiteneh označb porekla E-Bacchus ni izpodbojni akt

Tega vpisa, ki se opravi na podlagi prehodne ureditve, pred sodišči Unije ni mogoče izpodbijati

Vinorodno območje Tokaj se nahaja tako Madžarskem kot Slovaškem.

Komisija je zaščiteno označbo porekla „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ na predlog Slovaške vpisala na seznam kakovostnih vin, pridelanih na posameznem pridelovalnem območju (kakovostno vino pdpo). Ta seznam, ki je bil sestavljen na podlagi nacionalnih zakonodaj, ki urejajo pogoje za uporabo zaščiteneh označb porekla, je bil objavljen v Uradnem listu Evropske unije 17. februarja 2006 in 10. maja 2007.

Dan preden je začela veljati nova ureditev za vino in preden je bil uveden „elektronski register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb za vino“ (podatkovna zbirka E-Bacchus¹), 31. julija 2009, je bil objavljen nov seznam kakovostnih vin pdpo. Ob tej priložnosti je bila zaščitena označba porekla, ki je bila objavljena na prejšnjih seznamih, na zahtevo Slovaške spremenjena, tako da je postala „Tokajská/Tokajské/Tokajský vinohradnícka oblasť“.

Podatkovna zbirka E-Bacchus je nadomestila objavo seznamov kakovostnih vin pdpo. V skladu z novim seznamom z dne 31. julija 2009 je bila zaščitena označba porekla „Tokajská/Tokajské/Tokajský vinohradnícka oblasť“ vpisana v podatkovno zbirko E-Bacchus kot oznaka za vino z vinorodnega območja Tokaj na Slovaškem.

Slovaška je 30. novembra 2009 Komisiji poslala dopis, v katerem ji je predlagala, naj v podatkovni zbirki E-Bacchus zaščiteno označbo porekla „Tokajská/Tokajské/Tokajský vinohradnícka oblasť“ nadomesti z „Vinohradnícka oblasť Tokaj“. V zvezi s tem je Slovaška navedla, da je bila označba „Tokajská/Tokajské/Tokajský vinohradnícka oblasť“ na seznam kakovostnih vin pdpo uvrščena pomotoma in da nacionalna zakonodaja vsebuje ime „Vinohradnícka oblasť Tokaj“.

Komisija je po tem, ko se je prepričala, da je na dan uvedbe podatkovne zbirke E-Bacchus zadevna slovaška zakonodaja vsebovala ime „Vinohradnícka oblasť Tokaj“, zahtevi Slovaške ugodila in spremenila informacije v bazi E-Bacchus.

Madžarska pa je to spremembo v zvezi izrazom „Vinohradnícka oblasť Tokaj“, ki jo je vseboval novi slovaški zakon o vinih, ki je bil sprejet 30. junija 2009 in je začel veljati 1. septembra 2009, izpodbijala. Zato se je, da bi dosegla razglasitev ničnosti vpisa zaščitene označbe porekla „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ v podatkovno zbirko E-Bacchus, obrnila na Splošno sodišče.

Splošno sodišče je s sodbo z dne 8. novembra 2012² razsodilo, da ker je bilo ime „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ pred vpisom v podatkovno zbirko E-Bacchus že zaščiteno z uredbo Unije, vpis ni imel pravnih učinkov. Ker je Splošno sodišče na podlagi Pogodbe pristojno le za nadzor nad zakonitostjo aktov organov Unije, katerih namen je bil ustvarjanje pravnih učinkov, je tožbo Madžarske razglasilo za nedopustno.

¹ <http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus>.

² Sodba Splošnega sodišča z dne 8. novembra 2012 v zadevi Madžarska proti Komisiji (T-194/10). Glej tudi sporočilo za medije št. [143/12](#).

Madžarska je zoper sodbo Splošnega sodišča vložila pritožbo.

Sodišče se je v sodbi najprej oprlo zlasti na vsebino in pravni kontekst spornega vpisa ter razložilo, da je bila **zaradi pravne varnosti** z novo ureditvijo za vino **predvidena prehodna ureditev**, da bi se ohranila zaščita, ki so jo v skladu z nacionalno zakonodajo in s tem tudi s pravom Unije zaščiteni imena vin uživala pred 1. avgustom 2009.

Sodišče je nato poudarilo, da **vpis teh imen vin v podatkovno zbirko E-Bacchus, ki ga opravi Komisija, v skladu s prehodno ureditvijo nikakor ne vpliva na zaščito teh imen vin na ravni Unije**. Komisija namreč ni bila pooblaščenca niti za podelitev zaščite niti za sprejetje odločitve glede imen vin, ki jih je treba vpisati v podatkovno zbirko E-Bacchus.

Sodišče je zato sklenilo, da Splošno sodišče s tem, da je ugotovilo, da **so** imena vin na podlagi prehodne ureditve od 1. avgusta 2009 **avtomatično zaščiteni**, ni napačno uporabilo prava.

V teh okoliščinah je Sodišče, potem ko je opozorilo, da se pred sodišču Unije lahko izpodbijajo le določbe, ki jih sprejmejo institucije Unije in ki imajo zavezujoče pravne učinke, odločilo, da **sporni vpis ni izpodbojni akt**.

V zvezi s trditvijo Madžarske, da ji nova ureditev omogoča, da zoper vpise v podatkovno zbirko E-Bacchus, ki jih opravi Komisija, vložijo tožbo, je Sodišče razsodilo, da prehodna ureditev in nova ureditev zaščite nista primerljivi, tako da se lahko obravnavata različno.

V teh okoliščinah je **Sodišče pritožbo Madžarske zavrnilo v celoti**.

OBVESTILO: Sodišču je lahko v odločanje predložena pritožba zoper sodbo ali sklep Splošnega sodišča, omejena na pravna vprašanja. Pritožba načeloma nima odložilnega učinka. Če je dopustna in utemeljena, Sodišče razveljavi odločitev Splošnega sodišča. Če stanje postopka to dovoljuje, lahko Sodišče samo dokončno odloči o zadevi. Sicer vrne zadevo v razsojanje Splošnemu sodišču, to pa je vezano na odločitev, ki jo je sprejelo Sodišče v okviru pritožbe.

Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.

[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 43032793